

ISSN 0868-4545

Сарытам
кынаре

Сибирь



Алтын тарак

Кадерле дускай!

Тукайның «Су анасы» әкиятен хәтерлисеңме?

Су анасы басмада алтын тарагын онытып калдыра. Көн эссе була. Су коенырга дип шулчак бер малай килә. Ул малай алтын таракны күреп ала. Карак малай булып чыга ул. Алтын таракны урлап китә.

Су анасы төнлә аның өенә килә. «Алтын таракымны бирегез!» – ди. Әнисе тәрәзәдән генә таракны биреп җибәрә. Һәм улын бик каты орыша. Үзеңнеке булмаган чит әйбергә тияргә ярамый, ди.

Шуннан малай: «Бүтән кеше әйберенә тимәс идем!» – дип ант итә.

Без «Су анасы» әкиятен дәвам итәргә булдык. Рәсем-комикслар белән.

Золотой гребень

Дорогой друг!

Ты помнишь сказку Тукая «Водяная»? Водяная забывает свой золотой гребень на мостике. А день очень жаркий. Один мальчик решил искупаться. Он видит золотой гребень. Мальчишка оказался воришкой. Украл он золотой гребень.

Водяная ночью приходит к его дому: «Верните золотой гребень», – требует. Мама мальчика отдаёт гребень через окно и сильно ругает сына. «Не свои вещи брать нельзя», – говорит она.

Мальчик торжественно обещает: «Больше никогда не коснусь чужих вещей!» Мы решили продолжить сказку «Водяная» с помощью комиксов.



Я — тот самый мальчишка-воришка.

1



Я — Водяная.



2

Как сильно греет сегодня солнце!



Пойти, что ли искупаться?



Как красиво у озера!

3



Золотым гребнем расчесываю волосы.



4

Кто там сидит на мостике?



Опять она забыла Золотой гребень!



Украсть, что ли?

5



Он же из чистого золота. Унеси с собой!



Мин чит эйбергә
бүтән тимәскә
дип ант иттем
шул!?

6

Я ведь клялся больше не трогать чужие вещи!?



2 нче бака пәйда
була.

Появляется 2-ая лягушка.



У тебя ведь велосипеда нет! Продашь гребень и купишь себе велик!

7



Бери же, не будь трусом!
А моя клятва?!



Син куркак, куркак малай
син!

8

Ты трус, эй трусишка!



Чит айбергә кагылырга
ярамый!

Нельзя трогать чужие вещи!



Я очень хочу иметь велосипед!

9



Ты на эти деньги можешь себе купить даже японский мотоцикл!



Ты ведь клялся! Говорил, что не будешь трогать чужих вещей.

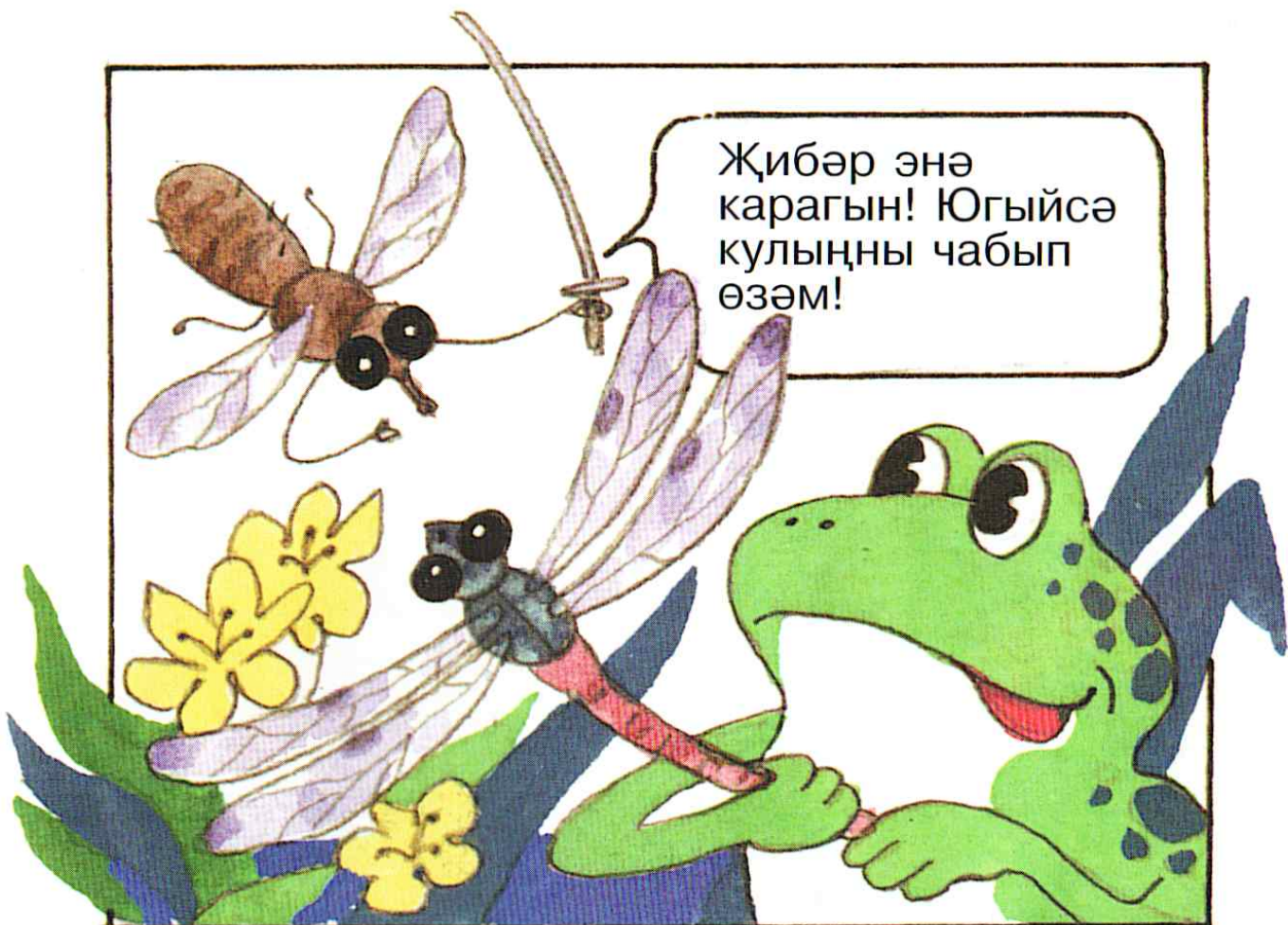


Не учи, ладно! А то я тебя проглочу!



Спасите! Спасите!

11



Отпусти стрекозу. Иначе лапу отрежу!



Куркак син,
велосипед та
кирәкми икән
сиңа!

Трусишка ты, оказывается тебе и велосипед не нужен!



Ул әнисе янында
ант итте! Ант итү—
изге гамәл, әни —
изге кеше.

Он маме клялся. А клятва — это святое дело.
Мама — святой человек.



Я не могу нарушить клятву, данную маме! Даже ради велосипеда!

13



Трус ты, трусишка!



Мин сезгә
әйттем бит, чит
кеше әйберенә
тияргә ярамый!

14

Я же говорил вам, что нельзя трогать чужие вещи!



Барыбер куркак малай
син! Куркак! Куркак!
Аля-ля! Ква-ква!

Ты все равно трусишка! Трус! Трусишка! Аля-ля! Ква-ква!



Я сейчас ваше озеро повешу на небо!

15



Пожалуйста, не надо! Ты не трус. Ты храбрый мальчик!



Алайса әйтегез: чит
кеше әйберенә
кагылырга ярыймы?

Тогда скажите: можно ли брать чужие вещи?



Ярамый! Ярамый! Чит
кеше әйберенә тигән
малайларны Су анасы
алып китә!

Нельзя! Нельзя! Мальчиков, которые любят
воровать, Водяная заберет с собой!



Можно нарушить клятву?

17



Клятву нарушить нельзя, иначе Водяная заберет к себе!

Бәясе килешү буенча
Индекс 73953

Автор Зиннур ХӨСНИЯР
Рөссам Фәрит МУЛЛАХМӘТ

Кушымта

Баш мөхәррир Зиннур ХӨСНИЯР

Редакция адресы: 420012 Казан шәһәре, Мөштәри урамы, 14 нче йорт.
E-mail.: salavatkupere@mail.ru

«Салават күпере» журналының компьютер үзәгендә жыйелды һәм
төсләргә бүленде.

«Идел-Пресс» ААҖ.

Казан, Декабристлар урамы, 2 нче йорт.

Производствого бирелде 9.08.2007 ел. Басарга кул куелды 9.08.2007 ел.
Тиражы 9188 данә. Заказ С-971.